



رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية  
Prime Minister and Minister of Foreign Affairs

التاريخ: ٢٠٢٣/٠٥/١٨  
الرقم: ٧٠٢٣/٠٥/١٨

المحترمة

سعادة السيدة/ كاترين كولونا  
وزيرة أوروبا والشؤون الخارجية  
الجمهورية الفرنسية - باريس  
تحية طيبة وبعد،

يطيب لي في البداية أن ابعث إلى سعادتكم خالص تحياتي وأطيب تمنياتي لكم بموفور الصحة والسعادة وبعد،

وإذ أشير إلى رسالتي المؤرخة ٢٠٢٣/٤/٩م إلى سعادتكم والتي تضمنت ما تناقلته وسائل الاعلام الفرنسية في شهر فبراير الماضي بشأن الشكوى المقدمة من المدعو/ طيب بن عبدالرحمن فرنسي الجنسية من أصل جزائري. والتي يزعم فيها أنه تم اختطافه واعتقاله في دولة قطر وأن سعادة السيد/ ناصر بن غانم الخليفة والذي يشغل منصب وزير دولة في دولة قطر هو السبب في ذلك.

أود الإحاطة بأن ما تضمنته الشكوى سالفة الإشارة مجرد مزاعم لا سند لها من الواقع أو القانون، وأن المدعو/ بن عبدالرحمن قد تم القبض عليه في دولة قطر وتوقيفه في الحبس الاحتياطي بتاريخ ٢٠٢٠/١١/١٣ بموجب قرارات من السلطات القضائية في دولة قطر نظراً لإتهامه وآخرين بإرتكاب جريمة التخابر مع دولة أجنبية ضد دولة قطر، وقد تم الإفراج عن المذكور من الحبس الاحتياطي بتاريخ ٢٠٢٠/٠٦/٣٠ وقد غادر دولة قطر بتاريخ ٢٠٢٠/١٠/٣١، وقد صدر بحقه بتاريخ ٢٠٢٠/١٢/٠٦ أمر قبض من النيابة العامة لإستكمال إجراءات محاكمته أمام المحكمة المختصة. وقد صدر ضد المتهم/ بن عبدالرحمن حكم من محكمة الجنايات في دولة قطر بتاريخ ٢٠٢٣/٠٥/٣١، وقضى بمعاقبته بالإعدام عن الجرائم المستندة إليه، وأن المذكور مطلوب للسلطات القطرية لتنفيذ هذا الحكم. (مرفق صورة من الحكم).

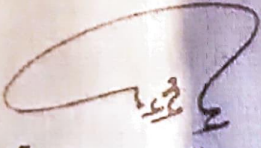
وأود أن أشير بأن السيد/ الخليفة قد قام بزيارة إلى باريس خلال الأسبوع الأول من الشهر الجاري لحضور المؤتمر الصحفي للإعلان الرسمي عن إسم المدير الفني الجديد لنادي باريس سان جيرمان، وقد تعرض



رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية  
Prime Minister and Minister of Foreign Affairs  
State of Qatar - دولة قطر

لبعض الإجراءات الجنائية الماسة بشخصه وسمعته وعلى مدى ساعتين عند وصوله لطار بورجيه وذلك نتيجة للشكوى سالفة الذكر، وتم تفتيش مكتبه ومنزله في باريس، والاستحواذ على هاتفه النقال لفحصه. وإذا أقدر استقلال السلطة القضائية في فرنسا عملاً مبدأ استقلال السلطات، فإنني أتطلع أن يلتقى موضوع السيد/ الخليفة اهتمام سعادتكم وبخاصة كفالة جميع حقوقه وفقاً للقوانين المعمول بها في الجمهورية الفرنسية والاتفاقيات الدولية ذات الصلة، حيث كان بإمكان السلطات الفرنسية المعنية الحصول على الإجابات التي يسمعون لها من السيد/ الخليفة، والحصول على مرافقته لتفتيش مكتبه ومنزله وهاتفه النقال في المكان والوقت المناسبين بعد وصوله إلى باريس ودون المساس بسمعته وسمعة دولة قطر، خصوصاً وأنه ملتزم بالتعاون مع السلطات الفرنسية المعنية بشأن الشكوى سالفة الذكر. وأعتنم هذه الفرصة لأهرب لسعادتكم عن بالغ تقميتي لكم بالتوفيق وللشعب الفرنسي الصديق المزيد من التقدم والازدهار.

مع أسنى اعتباري وفائق تقديري،

  
محمد بن عبدالرحمن بن جاسم آل ثاني  
رئيس مجلس الوزراء  
وزير الخارجية

**President of the Council of Ministers and Minister of Foreign Affairs  
State of Qatar**

**July 18, 2023**

**Madam Catherine COLONNA  
Minister of Europe and Foreign Affairs  
French Republic – Paris**

Your Excellency,

First of all, allow me to extend my sincere greetings and best wishes for your health and happiness.

I sent you a letter dated April 9, 2023, regarding the information reported by the French media in February of this year concerning the complaint filed by Tayeb BENABDERRAHMANE, a French citizen of Algerian origin, in which he claims to have been kidnapped and imprisoned in the State of Qatar. He also alleges that the instigator of these actions is His Excellency, Mr. Nasser ben Ghanem AL-KHELAIIFI, who currently holds the position of Minister of State of the State of Qatar.

I wish to inform you that the aforementioned complaint is based on mere allegations, devoid of any real or legal foundation. Indeed, Tayeb BENABDERRAHMANE was arrested in the State of Qatar and placed in pre-trial detention on January 13, 2020, by order of the judicial authorities of the State of Qatar, as he was accused, along with others, of committing the crime of collaborating with a foreign state against the State of Qatar. He was released from pre-trial detention on June 30, 2020, and left the State of Qatar on October 31, 2020. An arrest warrant was issued against him on December 6, 2020, by the Public Prosecutor's Office to finalize the procedures related to his trial before a special court. On May 31, 2023, a ruling was issued by the Court of Assizes of the State of Qatar sentencing Mr. BENABDERRAHMANE to the death penalty for the crimes he was accused of. The Qatari authorities are now seeking him to execute this sentence (a copy of the judgment is attached).

I would also like to point out that Mr. AL-KHELAIIFI traveled to Paris during the first week of this month to attend a press conference regarding the official announcement of the new technical director of the Paris Saint-Germain team. Upon his arrival at Le Bourget Airport, he was subjected to legal procedures that harmed his personal and professional reputation for two hours due to the aforementioned complaint. His office and home were searched, and his phone was confiscated for analysis.

While I respect the independence of the judiciary in France in accordance with the principle of separation of powers, I expect that Your Excellency will pay particular attention to the case of Mr. AL-KHELAIIFI, especially by ensuring that his rights are guaranteed in accordance with French laws and relevant international conventions. Indeed, the competent French authorities could have obtained the necessary responses from Mr. AL-KHELAIIFI or secured his consent for the search of his office, home, and mobile phone at an appropriate time and place after his arrival in Paris, without tarnishing his reputation or that of the State of Qatar, particularly as he had committed to cooperating with the relevant French authorities regarding the aforementioned complaint.

I take this opportunity to express to Your Excellency my best wishes for success and to wish continued progress and prosperity to the friendly French people.

Please accept the expression of my highest respect.

Mohamed ben Abdulrahman ben Jassem AL-THANI

President of the Council of Ministers,

Minister of Foreign Affairs

(Signature follows)